

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2023/42494]

19 DECEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 février 2005 relatif à l'interdiction de vente de produits à base de tabac aux personnes âgées de moins de seize ans au moyen d'appareils automatiques de distribution. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 19 décembre 2017 modifiant l'arrêté royal du 3 février 2005 relatif à l'interdiction de vente de produits à base de tabac aux personnes âgées de moins de seize ans au moyen d'appareils automatiques de distribution (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2023/42494]

19 DECEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 februari 2005 inzake het verbod op verkoop van tabaksproducten aan personen onder de zestien jaar door middel van automatische distributieapparaten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 december 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 februari 2005 inzake het verbod op verkoop van tabaksproducten aan personen onder de zestien jaar door middel van automatische distributieapparaten (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C – 2023/42494]

19. DEZEMBER 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2005 über das Verbot Erzeugnisse auf Tabakbasis an Jugendliche unter sechzehn Jahren mittels Versorgungsautomaten zu verkaufen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2017 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2005 über das Verbot Erzeugnisse auf Tabakbasis an Jugendliche unter sechzehn Jahren mittels Versorgungsautomaten zu verkaufen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

19. DEZEMBER 2017 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2005 über das Verbot Erzeugnisse auf Tabakbasis an Jugendliche unter sechzehn Jahren mittels Versorgungsautomaten zu verkaufen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, des Artikels 6 § 4, eingefügt durch das Gesetz vom 19. Juli 2004 und ersetzt durch das Gesetz vom 18. Dezember 2016;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2005 über das Verbot Erzeugnisse auf Tabakbasis an Jugendliche unter sechzehn Jahren mittels Versorgungsautomaten zu verkaufen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 13. Februar 2017;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 62.328/3 des Staatsrates vom 21. November 2017, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag der Ministerin der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Die Überschrift des Königlichen Erlasses vom 3. Februar 2005 über das Verbot Erzeugnisse auf Tabakbasis an Jugendliche unter sechzehn Jahren mittels Versorgungsautomaten zu verkaufen, wird wie folgt ersetzt:

"Königlicher Erlass vom 3. Februar 2005 über das Verbot des Verkaufs von Tabakerzeugnissen an Personen unter sechzehn Jahren mittels Versorgungsautomaten".

Art. 2 - Im deutschen Text desselben Königlichen Erlasses wird der Begriff "Erzeugnisse auf Tabakbasis" jeweils durch den Begriff "Tabakerzeugnisse" ersetzt.

Art. 3 - Der für die Volksgesundheit zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. Dezember 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Volksgesundheit
M. DE BLOCK